

ES
FR
ENG



SANTA TECLA®



TARRAGONA
DEL 14 AL 24 DE SETEMBRE DE 2015



Qué hay que saber sobre este programa Santa Tecla?

El presente programa de Santa Tecla pretende acercar esta gran fiesta a todos los visitantes y turistas de la ciudad, de forma que puedan entender los distintos elementos que la forman.

El programa contiene una información bastante completa sobre la fiesta, aunque **NO** incluye todos los actos de Santa Tecla, sólo los más emblemáticos. Sobre todo se destacan los actos

Éléments d'informations sur le programme Santa Tecla

Ce programme de Santa Tecla a pour objectif de présenter cette grande fête à tous les visiteurs et touristes de la ville, afin qu'ils puissent comprendre les différents éléments de la fête.

Le programme contient des informations très complètes sur la fête. En revanche, nous soulignons qu'il **NE** contient pas tous les événements de Santa Tecla, seulement les plus emblématiques. Les célébrations traditionnelles et gastronomiques sont expliquées en détail, et les autres sont résumées dans un tableau.

What do you need to know about the Tecla schedule?

This schedule for Santa Tecla endeavours to present this great festival to all the visitors and tourists to the city so that they can understand the diverse elements involved in this celebration.

The schedule has extremely detailed information about the festival, although it must be stated that it does **NOT** contain information on all the events taking place in the Santa Tecla Festival, only the most representative events are mentioned

tradicionales y gastronómicos, el resto queda sintetizado en un cuadro-resumen.



Como puede verse, cada idioma está dividido en 3 apartados:

1. Actos tradicionales y gastronómicos
2. Ensayos de castells
3. Cuadro-resumen en el que figuran los siguientes tipos de actos: teatro y circo, música, danza y exposiciones y mercados (hoja adjunta).

¡Esperamos que esta guía le ayude a vivir plenamente de nuestra fiesta!

Comme vous pourrez le voir, chaque langue est divisée en trois parties :

1. Célébrations traditionnelles et gastronomiques
2. Répétitions de « castells » (pyramides humaines)
3. Tableau-résumé : les activités suivantes y figurent : théâtre et cirque, musique, danse et expositions et marchés (feuille ci-jointe)

Nous espérons que ce guide vous aide à vivre pleinement notre fête !

here. Above all, the festival features traditional and gastronomic events, other events are synthesized within a summary table. As you can see each language is divided into 3 parts:

1. Traditional and gastronomic events
2. “Castells” (human towers) rehearsals
3. Summary table: where the following types of events are detailed: theatre and circus, music, ,dance and exhibitions and markets (attached table)

We hope that this guide will help you to enjoy our festival!

ACTOS TRADICIONALES Y GASTRONÓMICOS

SÁBADO 12

13h, Rambla Nova, cerca del Balcó del Mediterrani. «**VII Truitada Gegant de Santa Tecla.**» Pincho de tortilla y vermut: 2,50€

19h, c. Cós del Bou, 23. **Mandongo Popular** (longaniza). Para celebrar los 190 años de los *Gegants Vells* (gigantes viejos) se llevará a cabo la primera Mandongada. Al finalizar, actuación de Cultrum. Venta de tiques: el mismo día, a partir de las 18h, en las barras de la C/ Cós del Bou. Precio: rebanada de pan + mandongo, 2 €.

21.30h, Restaurant La Platja, c. Arrabassada 2. **9ª Cena de Santa Tecla** al aire libre con la actuación de «Regata de Blanc» (tributo a The Police)

DOMINGO 13

12h, pl. de la Font. **Degustación solidaria de mejillones y vermut.**

LUNES 14

19.30h, pl. de la Font, desde el balcón del Ayuntamiento. «**El Toc de Crida**» (El Toque de Llamada).

La Copla de Ministrers del Consejo Municipal ejecuta el «**Toc de Crida**», que anuncia el inicio de Santa Tecla. Desde la Edad Media Tarragona tiene documentada la existencia de la Copla de Ministrers del Consejo Municipal, una de las formaciones musicales populares más antiguas que existen en Europa. Los Ministrers interpretan desde el balcón del Ayuntamiento el Toc de Crida, que anuncia protocolariamente el inicio de Santa Tecla.

A continuación, en la misma plaza de la Font.: «**Els onze morters**» y la «**primera Tronada**». La tronada es la manifestación pirotécnica diurna por excelencia. La primera tronada de la cual se tiene constancia en Tarragona es del 1550. Desde el año 1990 el primer acto de la fiesta es el encendido de los Onze Morters en la emblemática plaza de la Font, uno por cada jornada.

MARTES 15

19h, pl. de la Font. El Gremio de Pasteleros presenta la elaboración y degustación popular del pastel gigante del **Brazo de Santa Tecla**. Recogida previa de tiques desde las 18h en el stand de Fiestas del Teatre Tarragona (Rambla Nova). Un tique por persona.



MIÉRCOLES 16

19h, Heladería Raffa Gelati, pl. Verdaguer 1. **Degustación del helado de las fiestas**. La heladería Raffa Gelati reinventa el helado de las fiestas. Precio del tique: 0,50€. Venta de tiques en las heladerías Raffa Gelati hasta acabar existencias en: Balcó (Rambla Nova), el Serrallo (paseo Trafalgar) y plaza Verdaguer.

22h, pl. de la Font. **Festival de Danza Catalana** con el Esbart Dansaire de Tarragona

JUEVES 17

18h, pl. del Fòrum. «**Mamadeta al carrer**». Degustación del combinado típico de las fiestas.

18.30h, pl. Santiago Russinyol. **Hazte mayor y regala tu chupete a la «Víbria»**. Los niños entregan su chupete a la «Víbria» (elemento festivo de fuego) como símbolo de que ya son mayores.

VIERNES 18

12h, portal del Roser. **La «Entradeta» de los músicos**. Pasacalle musical protagonizado por niños.

Itinerario: portal del Roser, pl. del Pallol, Cavallers, Major y pl. Santiago Russinyol

17h, pl. del Antic Escorxador, hasta las 22h. **Feria «Santa Teca»**. Feria gastronómica de proximidad, temporada y ecología del territorio. Muestra alimentaria de productos artesanos y ecológicos. Degustación de cerveza artesana, vino natural y tapas y platos elaborados por diferentes restaurantes de la ciudad.

18h. Desde Pla de la Seu. **La Baixadeta de l'Aliqueta, la Mulassetà, el Leonet, Gegant Moros Petits y la Cucafereta**.

Estos elementos del Cortejo popular en su versión infantil bajan las escaleras de la catedral.

Recorrido: Pla de la Seu, escaleras de la Catedral, pl. Santiago Russinyol, Major, Baixada Misericòrdia y pl. de la Font.

22.30 h, desde pla de la Seu. **Macrocorrefoc 30 años Drac de Sant Roc**. Treinta bestias de fuego venidas de toda Cataluña llenarán de fuego las calles de Tarragona, en un correfoc histórico y multitudinario para celebrar los treinta años del Drac de Sant Roc.

Recorrido: pla de la Seu, Pare Iglesiàs, Merceria, pl. Santiago Russinyol, Major, Nau, baixada Pescateria, Cós del Bou, Portalet, Rambla Vella, Sant Agustí y Rambla Nova (tramo del Balcó del Mediterráni).

22h, Club Natació Tàrraco, paseo Torroja 86 (patio exterior). **Parri-**

llada Popular 24h CN Tàrraco. Con brochetas, chistorra, longaniza, butifarra, judías blancas y pan. Precio: 6,5€

24h, pl. dels Sedassos. «**Músiques de canya. Ball de Gralles.**» Concierto de diferentes grupos de «gralla» (instrumento tradicional catalán).

SÁBADO 19

8.30 h, Bar El Cortijo, c. Rebolledo. **Desayuno «espineta amb cargolins»** (atún en salsa y caracoles).

10h, pl. de la Font. **Chistorrada popular.** Precio: 2€ chistorra y caña.

10h, pl. del Antic Escorxador, hasta las 22h. **Feria «Santa Tecla».** Feria gastronómica de proximidad, temporada y ecología del territorio. Muestra alimentaria de productos artesanos y ecológicos. Degustación de cerveza artesana, vino natural y tapas y platos elaborados por diferentes restaurantes de la ciudad.

12.30h, Cofradía de pescadores, El Serrallo. **El vermut Yzaguirre con mejillones.** Degustación de mejillones y vermut.

14h, c. Cós del Bou, l'Esperidió y Pescateria. **XVII Paella Popular** de las fiestas. Tiques: 8€ en el stand de fiestas de la Rambla, o en la misma «colla» hasta el viernes 18 de Septiembre.

17h, c. Lleida. «**Ball de Cossis Petit**». Danza tradicional protagonizada por niños.

17h, pl. Santiago Russinyol. **Primeros parlamentos de los bailes hablados infantiles** (danzas tradicionales)

- **17h,** «Ball de Serrallonga Petit»

- **17.20h,** «Ball de Pastorets Petit»

- **17.30h,** c. Lleida. **Primer baile con los parlamentos del «Ball de Gitanes petit»**

18h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 2h de la madrugada. **Teclatapa, la «taverna dels tastets».** Inauguración del espacio gastronómico de las fiestas donde se ofrecen platos de comida rápida a precios populares.

18h, desde la pl. de la Font. **Pasacalle de la «Santa Tecla Petita».**

Día dedicado a los más pequeños de la casa, futuro de la fiesta de Santa Tecla, que a imagen de los mayores, realizan el Seguici Popular Petit, el conjunto de los bailes, el bestiario, los entremeses, los bailes hablados y las «collas» castelleres, reproducidos a escala reducida.

Itinerario: pl. de la Font, Baixada de la Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, pl. del Fòrum, Santa Anna, pl. del Rei, Baixada Pescateria, Cós del Bou y pl. de la Font.



19.30h, Rambla Nova, Font del Centenari. **33^a Muestra de Folclore Vivo. Elementos Festivos Coronados.** En la Muestra de Folclore Vivo intervienen algunas de las manifestaciones rituales más extraordinarias que perviven en los Países Catalanes, en el resto del Estado y en general en todo el mundo. Este año esta genuina jornada de nuestra fiesta grande cuenta con una nutrida representación de elementos festivos coronados.

Concentración de los grupos participantes: Ball de Sant Miquel i els Diables d'Igualada, Àliga del carrer de la Pietat de Berga, Lleó de Barcelona, el Xut i els Gegants Bojos del Carnaval de Solsona, Gegants de Montblanc, Gegants Indis de Reus, Dansa de la Moma de València, Moixiganga de Sitges, Àliga de Girona y Àliga de Tarragona. La Muestra se divide esencialmente en un pasacalle que recorre el paseo principal de Tarragona, la Rambla Nova y, que se adentra en la ciudad vieja, la Parte Alta, para acabar en la pl. Santiago Russinyol.

19.30h, pl. de la Font. **Turno de lucimiento de la Santa Tecla Petita.** Baile de los diferentes elementos del Seguici Popular Petit.

19.15h, pl. Santiago Russinyol. **Parlamentos de los bailes hablados infantiles**

- **19.15h** «Ball de Sant Miquel i Diables Petit»
- **19.30h** «Ball de Serrallonga Petit»
- **19.50h** «Ball de Pastorets Petit»

20h, plaza de la Font. **Parlamentos del «Ball de Gitanes Petit».**

20h, Rambla Nova, Font del Centenari. **33^a Muestra de Folclore Vivo.**

Elementos festivos coronados. Pasacalle de los grupos participantes. Itinerario: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de la Misericòrdia, Major y pl. Santiago Russinyol.

21h, pl. Santiago Russinyol. **33^a Muestra de Folclore Vivo. Elementos festivos coronados.** Exhibición de los grupos participantes.

23.30h, pl. Santiago Russinyol. **«Carretillada Colla de Diables Voramar» y «Víbría» de Tarragona.** El grupo de «diablos» del barrio del Serrallo cumple 25 años y nos ofrece una actuación especial para celebrarlo.

DOMINGO 20

11h, pl. Santiago Russinyol y arcos de la calle Mercería, hasta las **14h**, **25 versiones de la «espineta amb caragolins» y desayunos tradicionales.** La «Associació de Restaurants de la Part Alta» nos invita a redescubrir, en forma de tapa, este plato tan tradicional. Tapa+ caña de cerveza o vermut: 3€.

12h, pl. de la Font. **Jornada castellera del primer domingo de las Fiestas.** Toque de entrada en la plaza. Al son de la gralla y del timbal entran en una de las plazas castelleras más emblemáticas del país las «colles» (grupos) Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Colla Vella dels Xiquets de Valls y Castellers de Vilafranca del Penedès.

Desde el último tercio del siglo XVIII, Santa Tecla ha acogido las mejores «colles», además de las «colles» locales, levantándose construcciones de hasta nueve pisos.

La actuación constará de tres rondas y de una cuarta de pilares. Cada «colla» podrá repetir un intento de un castillo no logrado con posterioridad al turno de las dos «collas» siguientes; en dicho caso la fiesta continuará después con el orden previamente establecido.

Para finalizar, toque de vermut con los grallers y timbalers de las «colles».

13.30h y hasta las 16:30h, Pla de la Seu **Arroces de domingo.** La «Associació de Restaurants de la Part Alta» se atreve a ofrecer una propuesta gastronómica diferente y totalmente novedosa. Precio por ración y bebida: 6 €

18h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 24h de la madrugada. **Teclatapa, la «taverna dels tastets».** Espacio gastronómico de las fiestas donde se ofrecen platos de comida rápida a precios populares.

19h, Rambla Nova, tramo del Balcó del Mediterrani. **Queimada popular.**

19.30h. Desde la Estátua a los Héroes de 1811 hasta el Balcó del Mediterrani. **El «correfoc» infantil** con la participación del Baile de Diablos infantil, el Dragón pequeño, el Buey pequeño, la Vibrieta y, como grupos invitados, Ball de Diablons del Vendrell, El Ball de Diables del Morell y el Drac Infantil de Banyeres del Penedès.

22h, des del Pla de la Seu. **Bajada de la «Cucafera».** Este elemento del «Seguici Popular» baja las escaleras de la catedral.

Itinerario: pla de la Seu, pl. Santiago Russinyol, Major, Baixada de la Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió, Apodaca y Sant Miquel.

22.30h, Catedral. **El Retablo de Santa Tecla**

El Retablo de Santa Tecla, representado por el Esbart Santa Tecla en la sede tarraconense desde 1991. Esta representación sin texto se basa en la leyenda de la Santa Patrona, que tan perfectamente esculpió Pere Johan en el siglo XV en el altar mayor de nuestro templo principal.



LUNES 21

17.30h, pl. del Rei. **Café, copa y puro por un duro...** de los de antes. Café concierto con la Banda «Tàrraco Surfers», para ir cogiendo el ritmo festivo. El mejor remedio contra la siesta. El café, el Chartreuse y el coñac Torres se mezclan con el humo. Cada persona podrá adquirir un máximo de dos tiques. Distribución de tiques a partir de las 15:30h.

18h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 2h de la madrugada. **Teclatapa, la «taverna dels tastets»**. Espacio gastronómico de las fiestas donde se ofrecen platos de comida rápida a precios populares.

19h, Pl. de la Font. **Toque de pregón**

Los tres toques de pregón, realizados por los dos trompeteros municipales, saludan a la bandera de la ciudad ondeada por el Alcalde -tras el pregón oficial realizado en el «Saló dels Plenaris»-, en tres gestos rituales y también saludada por una salva de cohete lanzada por los coheteros tarraconenses.

Simultáneamente al Toque de Pregón, en la catedral repican sus campanas en **el Repique General**, previamente anunciado por el Toc de Prima. Algunas de las campanas de la catedral son los únicos instrumentos que han saludado todos los inicios de la fiesta desde que la reliquia de la Santa llegó a la ciudad el año 1321.

El 21 de septiembre, después del Toque de Pregón y simultáneamente con el Repique General del templo catedralicio, se dispara la segunda **Tronada de la festa**. La pólvora de la tronada es uno de los grandes símbolos de Santa Tecla. La empresa pirotécnica que la dispara es la ganadora del Concurso Internacional de Fuegos Artificiales celebrado la primera semana de julio.

19.15h, pl. de la Font. **Primer “Amparito Roca” de las fiestas.**

La música de banda es indispensable en nuestra fiesta grande. Cada año participan, además de la banda local –la Unió Musical de Tarragona– dos formaciones invitadas. Uno de los temas más emblemáticos de la celebración, el pasodoble *Amparito Roca*, del compositor Jaume Teixidor.

19.30h, desde la pl. de la Font. **«L'Arrencada dels Gegants».**

Un pasacalle que aglutina a todos los gigantes y cabezudos del núcleo urbano.

Itinerario: pl. de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova –coca central–, Sant Agustí, Portalet y pl. de la Font.

20.45h, pl. de la Font. **Primer baile de gigantes** al ritmo del pasodoble «*Amparito Roca*», interpretado por las bandas de música.

24h, desde el Pla de la Seu. **«Baixada del Seguici i les Bandes»** (Ba-

jada del Cortejo y de las Bandas).

La noche del 21 de septiembre, desde el Pla de la Seu, el Àliga, los Gegants Vells, el Lleó, la Mulassa y los Gegants Moros aparecen llevados no por sus portadores titulares sino por una turba de participantes en la fiesta que aprovechan el breve trayecto de hoy, desde el Pla de la Seu a la plaza del Rei y posteriormente hasta la puerta del Ayuntamiento para hacer bailar a estos elementos. Es la **Baixada del Seguici i les Bandes**.

1.30h, desde la pl. del Rey. **Segunda Bajada del Cortejo y de las Bandas.**

Segundo tramo del trayecto, toma la calle de Pilats y la bajada de la Peixateria para llegar a la plaza de la Font.

2.30h, pl. de la Font. **Llegada del cortejo.**

MARTES 22

11.45h, campanario de la Catedral. **El «toc de prima» y repique general de campanas.**

12h, portal del Roser. **La entrada de los músicos**

El día 22 de septiembre, a las doce del mediodía los músicos tradicionales serán los protagonistas. La Vigilia de Santa Tecla a mediodía los «sonadors» tarraconenses se añaden a aquellos que llegan de fuera la ciudad.

Itinerario: Pallol, Cavallers, Major y pl. Santiago Russinyol.

A continuación, pl. Santiago Russinyol. **Degustación de Vermut Yzaguirre** acompañada con la música de «Tradiband» (música tradicional).

18h, carpa de la pl. Verdaguer hasta la 1h de la madrugada. **Tecla-tapa, la «taverna dels tastets».** Espacio gastronómico de las fiestas donde se ofrecen platos de comida rápida a precios populares.

19h, desde la pl. de la Font. **El Pasacalle de Santa Tecla**

Es la hora definitiva del Cortejo Popular, aquello que antiguamente habían sido los bailes de los oficios gremiales, seguidamente las danzas del país y posteriormente la comparsería folklórica. La Parte Alta y el Ensanche de la ciudad se llenan de personajes de todo tipo: bestias, Diables, caballeros, turcos, bailarines, «moixiganguers»... Para muchos de estos grupos, la fiesta empieza y se convierten en la esencia del ritual.

Itinerario: pl. de la Font, Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, pl. Fòrum, Santa Anna, pl. Del Rei, Pescateria, Cós del Bou, pl. de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet y pl. de la Font.



21.20h Versos y parlamentos de los bailes hablados

pl. del Rei

- **21.20h**, Ball de Dames i Vells
- **21.45h**, Sant Miquel i Diables
- **22.05h**, Gitanes
- **22.20h**, Serrallonga

21.30h, pl. de la Font **El primer turno de lucimiento del Cortejo Popular.**

Tras su itinerario por las calles, el Cortejo hace su lucimiento ante la Ayuntamiento. Los grupos de fuego, las bestias y los gigantes bailan uno a uno, mientras que las danzas y las representaciones alegóricas lo hacen todas a la vez.

21.45h, pl.dels Sedassos:

- **21.45h**, Ball de Serrallonga
- **22.15h**, Ball de Pastorets
- **22.30h**, Ball de Gitanes

22.15h, pl. Santiago Russinyol. **Representación completa de la Moixiganga**

La Moixiganga realiza su única representación completa de la Pasión de Jesucristo.

22.35h, Rambla, tramo Unió-Comte de Rius, frente a la heladería italiana Gabriel Olivier. **Versos de los bailes populares:**

- **22.35h**, Ball de Pastorets
- **22.50h**, Ball de Gitanes
- **23.05h**, Ball de Serrallonga

MIÉRCOLES 23. DÍA DE SANTA TECLA

7h, desde la pl. de la Font. «**Les matinades**» (música de *gralla*, instrumento tradicional catalán)

El «toc de matinades» es la pieza que los grallers interpretan al salir el sol, para comunicar a la población el inicio de la fiesta. La jornada del 23 de Septiembre las gralles y los timbales, junto a los «sonadors» invitados, harán sonar todos juntos el «toc de matinades» en las plazas del Mercat y de la Font.

9.15h, desde la pl. de la Font. «**L'Anada a Ofici**».

Se trata de la segunda salida pública del Cortejo Popular al completo.

Recorrido: pl. de la Font, baixada de la Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, Pare Iglesiás y pla de la Seu.

10h, Catedral. «**L'Ofici**» y toque pontifical de campanas

Empieza con el traslado procesional de la reliquia desde su capilla hasta el altar mayor.

Misa Pontifical presidida por el arzobispo, Jaume Pujol, y con la asistencia del Capítulo de la Catedral, las parroquias, otras comunidades cristianas y el Ayuntamiento. Durante la ceremonia se ofrece la reliquia de la patrona a los fieles para su adoración.

Al final del Oficio, canto popular a cargo del Coro y la Orquesta de los Amigos de la Catedral.

11h, desde el pla de la Seu. **«La Tornada d'Ofici»**.

Sin que el Oficio haya finalizado en su totalidad, el Cortejo emprende de la «Tornada d'Ofici», que retoma una vez más la calle Major y que culmina en la plaza de la Font.

11.15h, pl. de la Font. **Turno de lucimiento del Cortejo Popular**

La culminación de la Tornada d'Ofici, ante el Palacio Municipal, es el turno de lucimiento. Esta exhibición del mediodía de Santa Tecla es la más ceremoniosa de todas.

El turno se acaba con los versos del Baile de Sant Miquel y Diables que cierran el lucimiento del Cortejo y dan paso a la actuación castellera.

13h, pl. de la Font. **«Castells, torres i espadats»** (torres humanas).

La plaza de la Font es una de las grandes plazas «castelleres» del país por la tradición de la fiesta –que antiguamente se hacía en la plaza de las Cols. Este día actúan las cuatro collas locales: Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo y Castellers de Sant Pere i Sant Pau. La entrada a la plaza para la actuación se hace desde el fondo de la plaza de la Font por orden de antigüedad. La exhibición acabará con el tradicional pilar al balcón, al cual asenderá.

18h, carpa de la pl. Verdaguer hasta las 24h. **Teclatapa, la «taverna dels tastets»**. Espacio gastronómico de las fiestas donde se ofrecen platos de comida rápida a precios populares.

18.15h, desde la pl. de la Font. **«Ida a la procesión»**, con el «esclat de carretilles», los timbales y las tonadas del Cortejo Popular y las collas castelleres que anuncian la llegada de la Bandera de la ciudad y la Corporación Municipal.

Itinerario: pl. de la Font, baixada de la Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria y Pare Iglésias.

19h, desde el pla de la Seu. **Procesión del Brazo de Santa Tecla**

El seguimiento cronológico de la jornada nos conduce a la procesión del atardecer –día 23–, una de las grandes procesiones de los Países Catalanes, de todo el Estado y de toda Europa. El Cortejo Popular acompaña la reliquia del brazo de la patrona por el centro de la ciudad.



Itinerario: pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, pl. Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, pl. del Rei, Santa Anna, pl. del Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, pl. de Sant Antoni, pl. Carles Llorach, Mercè, Oli, Peixateries Velles, Nou del Patriarca y Pla de la Seu.

20.30h, Rambla Nova, frente al monumento a las «sardanes». **Exhibición de «sardanes»** (danza típica catalana)

21.15h, aproximadamente, pla de la Seu. **La Entrada del Brazo de Santa Tecla.**

Al devolver la reliquia a la Catedral, la espera todo el Cortejo Popular para hacer el baile conjunto. Bailes, bestiario, entremeses y representaciones alegóricas la saludan, bailando con sonidos que se fusionan. Los castellers alzan sus estructuras y sus pilares. Las campanas marcan el lento avance, disparándose las salvas pirotécnicas, la colección de fuegos artificiales preparados por Hermanos Caballer de Burjassot (Horta Nord).

A continuación, desde el pla de la Seu. **Retorno de la procesión** con la Bajada del Cortejo.

Y después en la pl. de la Font, **último turno de lucimiento del Cortejo Popular**. Como la Vigilia, los once grupos realizan simultáneamente su exhibición entre el Ball de Bastons y la Moixiganga.

22h, pl. del Fòrum. **Últimos parlamentos del «Ball de Serrallonga»**

22.30h, desde la punta del Miracle y contemplable desde la playa del Miracle, el paseo Marítimo, el muelle, el puerto deportivo, el Balcó del Mediterrani, el paseo de las Palmeres, la baixada de Toro, el vial Bryant, el paseo de Sant Antoni y la Via Augusta. **La magnífica exhibición pirotécnica de Santa Tecla.**

JUEVES 24. «LA MERÇÈ»

8h, desde la pl. de la Font. **«Les matinades»** de la jornada castellera de la Mercè.

13h, pl. Santiago Russinyol. **«Castells, torres i pilars»** (torres humanas)

El día de la fiesta de la Mercè a mediodía se caracteriza por la esperada **«Baixada dels Pilars»**. A las 13h se preparan, en la pl. Santiago Russinyol, la Colla Castellera Xiquets de Tarragona, la Colla Castellera Jove Xiquets de Tarragona, los Xiquets del Serrallo y los Castellers de Sant Pere i Sant Pau. En esta actuación cada Colla ofrece dos castillos, un pilar y, a continuación, los pilares andando, que, por orden de antigüedad, suben los veinte peldaños de la

Seu, los bajan y van hacia la calle Major intentando llegar hasta el Ayuntamiento.

17.30h, pl. dels Sedassos. «**Cafè-concert**». Concierto de diferentes grupos de «gralla» (instrumento tradicional catalán).

19.30h, Rambla Nova, frente al monumento a las «sardanes». **Exhibición de «sardanes»** (danza típica catalana)

22h, desde la pl. General Prim. «**Correfoc de Santa Tecla**»

Las calles de la ciudad se llenan de «Diables» y de los diferentes elementos del bestiario de fuego.

Recorrido: pl. General Prim, Unió, subida por la Rambla Nova hasta la Adrià por un lateral, bajada por la Rambla Nova por el otro lateral hasta la estatua a los Héroes de 1811.

Seguidamente, en Rambla Nova, alrededor de la estatua a los Héroes de 1811. **Grandes carretilladas finales**.

Seguidamente, desde la estatua del Herois de 1811. Ruidosa **traca**, con el final de terremoto acompañado del emocionante Viva Santa Tecla y de la fachada pirotécnica en el propio Balcón del Mediterrani.



La Entrada del Brazo de Santa Tecla (reliquia)

Entrée du Bras de Santa Tecla (relique)

The arrival of Santa Tecla's arm (relic)

Foto: ©Montse Riera

ENSAYOS DE *CASTELLS* (torres humanas)



Si no tienen la oportunidad de acudir a las grandes citas *castelleras* de las fiestas de Santa Tecla, pueden vivir también esta tradición asistiendo a alguno de los múltiples ensayos que realizan las diferentes *colles* durante los días de fiesta.

DOMINGO 13

19h, local Colla Jove, c. Cós del Bou 23. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

MARTES 15

20.30h, local Colla Jove, c. Cós del Bou 23. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

20.30h, local Xiquets de Tarragona, c. Santa Anna 1. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

JUEVES 17

20h, local Xiquets de Tarragona, c. Santa Anna 1. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

21h, pl. Santiago Russinyol. Castellers de Sant Pere i Sant Pau. **Ensayo especial de «pilar caminant»** (pilar andando)

VIERNES 18

22h, local Xiquets de Tarragona, c. Santa Anna 1. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

22h, local Colla Jove, c. Cós del Bou 23. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

22h, Colla Sant Pere i Sant Pau, c. A, Sant Pere i Sant Pau. **Ensayo de castells abierto a todo el mundo.**

22.30h, local provisional Xiquets del Serrallo Tinglado 4 Moll de Costa, Estació Marítima. **Ensayo de castells** abierto a todo el mundo.

DOMINGO 20

19h, Colla Sant Pere i Sant Pau, c. A, Sant Pere i Sant Pau. **Ensayo de castells abierto a todo el mundo.**

LUNES 21

20.45h, pl. Santiago Russinyol. Xiquets del Serrallo. **Ensayo especial de «pilar caminant»** (pilar andando)

ACTES TRADITIONNELS ET GASTRONOMIQUES

SAMEDI 12 SEPTEMBRE

13h, Rambla Nova. **7ème Grande fête de l'omelette.** Bouchée d'omelette et vermouth, 2,5 €.

19h, 23 rue Cós del Bou. **Mandongo** (saucisse de porc). Pour fêter les 190 ans des Géants Vieux on fera la première Mandongada (saucisse de porc). Pour finir, il y aura un concert offert par Cultrum. Vente de tickets: au même jour, à partir de 18h, aux comptoirs de la rue Cós del Bou. Prix: tranche + mandongo, 2€.

21h30, Restaurant La Platja, 2 rue Arrabassada. **9ème Dîner de Santa Tecla** en plein air accompagné de la musique de « Reggatta de Blanc » (hommage à The Police).

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

12h, place de la Font. « **Musclada** ». Dégustation solidaire de moules et vermouth.

LUNDI 14 SEPTEMBRE

19h30, sur la place de la Font, du balcon de la Mairie. « **Toc de Crida** ».

La Troupe des Ménestrels du Conseil Municipal réalise le « Toc de Crida » (commencement des fêtes), annonçant l'ouverture des fêtes de Santa Tecla. Depuis le Moyen Âge, Tarragone est pourvue d'une troupe de ménestrels du Conseil Municipal, une des formations musicales les plus anciennes d'Europe. Les ménestrels interprètent du balcon de l'Hôtel de Ville le « Toc de Crida », annonçant protocolairement l'ouverture des fêtes de Santa Tecla.

Ensuite sur la place de la Font : **Les onze mortiers et les pétards**.

Les pétards sont la manifestation pyrotechnique diurne par excellence. Les premiers pétards dont Tarragone a connaissance datent de 1550. Depuis 1990, le premier acte constituant la fête c'est l'allumage des Onze Mortiers sur l'emblématique place de la Font, un par journée.

MARDI 15 SEPTEMBRE

19h, pl. de la Font. La corporation des Pâtissiers présente l'élaboration et la dégustation populaire du gâteau géant « **Bras de Santa Tecla** ». Un ticket par personne. Tickets au stand des Fêtes du Théâtre Tarragona à partir de 18h.



MERCREDI 16 SEPTEMBRE

19h, Magasin de glaces Raffa Gelatti, place Verdaguer. **Dégustation de la glace des Fêtes**. Le magasin de glace Raffa Gelati réinvente la glace des fêtes. Prix : 0,5€. Vente de tickets jusqu'à l'épuisement des stocks aux magasins de glaces Raffa Gelati : Gelateria Rambla Balcó (Rambla Nova), Gelateria Serrallo (promenade Trafalgar) et Gelateria Verdaguer (place Verdaguer).

22h, place de la Font. **Festival de Danse Catalane** avec l'« Esbart Dansaire de Tarragona ».

JEUDI 17 SEPTEMBRE

18h, place du Forum. « *Mamadeta al carrer* ». Dégustation populaire de la boisson typique des fêtes (liqueur Chartreuse avec glace pilée au citron).

18.30h, place Santiago Russinyol. **Fais-toi plus âgé et offre ta tétine à la «Víbria»**. Les enfants remettent leur tétine à la «Víbria» (élément de fête du bestiaire qui lance du feu), ce qui symbolise qu'ils sont déjà plus âgés.

VENDREDI 18 SEPTEMBRE

12h, portal del Roser. « *L'Entradeta des musiciens* ». Défilé musical composé d'enfants.

Itinéraire: Portal del Roser, Pallol, Cavallers, Major et place Santiago Russinyol.

17h, Place de l'Antic Escorxador, jusqu'à 22h. **Foire du « Rotet de Santa Teca »**. Foire gastronomique de proximité, de saison et d'éologie du territoire. Exposition alimentaire de produits artisanaux et éco-logiques. Dégustation de bière artisanale, vin naturel, *tapas* et plats élaborés par divers restaurants de la ville.

18h, Sur le Pla de la Seu. « *La Baixadeta de l'Aliqueta, la Mulasseta, el Lleonet, els Gegants Moros Petits et la Cucafereta* »

Ces éléments du Cortège populaire, dans sa version enfantine, descendent les escaliers de la Cathédrale.

Itinéraire : pla de la Seu, escaliers de la cathédrale, place Santiago Russinyol, Major, baixada de la Misericòrdia et place dela Font.

22.30h, du pla de la Seu. « **Macrocorrefoc** » **30 ans Drac de Sant Roc**. Trente animaux munis de pétards et arrivés de tous les Pays Catalans rempliront de feu les rues de Tarragona, dans un défilé historique et populaire pour fêter les trente ans du Drac de Sant Roc.

Itinéraire: pla de la Seu, rue Pare Iglésias, rue Merceria, place Santiago Russinyol, rue Major, rue de la Nau, Baixada Pescateria, rue Cós

del Bou, rue Portalet, Rambla Vella, rue Sant Agustí et Rambla Nova (tronçon du Balcó de la Méditerranée).

22h, Club Natació Tàrraco, 86 promenade Torroja. **Dégustation d'assortiment de viandes grillées.** (Brochettes, «xistorra», saucisse, saucissonnoire, haricots et pain). Prix: 6,50€.

24h, place dels Sedassos. « **Ball de gralles** ». Concert de « gralles » (instrument traditionnel catalan).

SAMEDI 19 SEPTEMBRE

8.30h, Bar El Cortijo, 27 rue Rebolledo. **Petit-déjeuner d'« espineta amb caragolins ».** Dégustation du plat typique des fêtes : thon (épine) accompagné d'une sauce aux escargots.

10h, pl. de la Font. « **Xistorrada » populaire.** Prix : 2 € avec boisson.

10h, Place de l'Antic Escorxador, jusqu'à 22h. **Foire du « Rotet de Santa Tecla ».** Foire gastronomique de proximité, de saison et d'économie du territoire. Exposition alimentaire de produits artisanaux et écologiques. Dégustation de bière artisanale, vin naturel, *tapas* et plats élaborés par divers restaurants de la ville.

12h30, Confraria de Pescadors, Serrallo. « **Musclada** » / **Concert apéritif.** Dégustation de moules et vermouth.

14h, rues Cós del Bou, l'Esperidió et Pescateria. **La 17ème Paella Populaire de la Colla Jove Xiquets de Tarragona.** Tickets : 8 € au stand des Fêtes du Nou Teatre Tarragona, ou auprès de la *Colla* jusqu'au vendredi 18 Septembre.

17h, rue Lleida. **Exhibition du « Ball de Cossis Petit »** (danse traditionnelle).

17h, place Santiago Russinyol. **Première Exhibition des danses parlées petites.**

- **17h** « Ball de Serrallonga Petit »

- **17h20** « Ball de Pastorets Petit »

17h30, rue Lleida. **Exhibition « Ball de Gitanes Petit ».**

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguer, jusqu'à 2h. « **Teclatapa », la taverne des tapas.** Espace gastronomique qui, pendant les principaux jours de fête, offrira des repas rapides.

18h, sur la place de la Font. **Défilé de la Petite Santa Tecla.**

Tout comme les grands, les petits, l'avenir de la fête de Santa Tecla, sortent dans les rues lors d'une journée qui leur est dédiée, la Petite Santa Tecla, et réalisent le Petit Cortège Populaire, un ensemble de danses, bestiaire, intermèdes, danses parlées et équipes de *castellers*, le tout reproduit à une échelle réduite et à l'image des grands. Itinéraire : pl. de la Font, Misericòrdia, Major, pl. Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pescateria, Cós del Bou et



pl. de la Font.

19h30, sur la Rambla Nova, Font del Centenari. **33ème Exposition de Folklore Vivant. Éléments de fête couronnés.**

L'Exposition de Folklore Vivant est la scène de certaines manifestations rituelles les plus extraordinaires qui perdurent encore dans les régions catalanes, dans le reste de l'État espagnol et, de manière générale, à travers le monde.

Cette année, cette journée authentique de notre grande fête dispose d'une nombreuse représentation dont les protagonistes sont les manifestations des éléments de fête couronnés.

Concentration des groupes participants : Ball de Sant Miquel i els Diables d'Igualada, Àliga del Carrer de la Pietat de Berga, Lleó de Barcelona, el Xut i els Gegants Bojos de Solsona, Gegants de Montblanc, Gegants Indis de Reus, Dansa de la Moma de València, Moixiganga de Sitges, Àliga de Girona i Àliga de Tarragona.

19h15, sur la place Santiago Russinyol. **Exhibition des danses parlées petites.**

- **19h15** : « **Ball de Sant Miquel i Diables petit** »
- **19h30** : « **Ball de Serrallonga petit** »
- **19h50** : « **Ball de Pastorets petit** »

19h30, sur la place de la Font. **Exhibition de la Petite Santa Tecla.** Danse des différents éléments du Petit Cortège Populaire.

20h, place de la Font. **Exhibition « Ball de Gitanes Petit ».**

20h, Rambla Nova, Font del Centenari. **33ème Exposition de Folklore Vivant. Éléments de fête couronnés.** Défilé des éléments.

Itinéraire : Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada de la Misericòrdia, Major et place Santiago Russinyol.

21h, place Santiago Russinyol. **33ème Exposition de Folklore Vivant. Éléments de fête couronnés.** Exhibition des groupes participants.

23h30, pl. Santiago Russinyol. « **Carretillada** » **extraordinaire du Ball de Diables Voramar del Serrallo.** Le groupe de « diables » du quartier du Serrallo a 25 ans et nous offre une représentation spécial pour fêter son anniversaire.

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

De 11h à 14h, place Santiago Russinyol et porches de la rue Merceria 25 versions de « **l'espineta amb cargolins** » (l'épinette aux escargots) et des petits-déjeuners traditionnels. L'« **Associació de restaurants de la Part Alta** » nous invite à redécouvrir, sous forme de bouchées, ce plat traditionnel. Bouchée+verre de bière, d'eau, ou vermouth : 3 €.

12h, sur la place de la Font. **Journée des Castellers du premier dimanche des Fêtes.** Coup d'entrée sur la place. C'est au son des

« gralles » (instrument traditionnel catalan) et des timbales que les *colles* (équipes) les plus emblématiques de Catalogne, Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Vella dels Xiquets de Valls et Castellers de Vilafranca del Penedès, entrent sur une des places à tradition de tours humaines (*castells*).

Depuis le dernier tiers du XVIII^e siècle, Santa Tecla a accueilli les meilleures *colles de castellers*, outre les équipes locales, lesquelles sont parvenues à bâtir des tours humaines jusqu'à neuf étages comme lors de la mythique fête de 1881.

La représentation sera composée de trois rondes et une quatrième ronde de piliers. Chaque équipe aura droit à un deuxième essai d'une pyramide non réussie après le tour des deux équipes suivantes ; la journée continuera en suivant l'ordre préalablement établi.

De 13h30 à 16h30, Pla de la Seu, **Riz du dimanche.** L'Associació de Restaurants de la Part Alta a le plaisir d'offrir une proposition gastronomique. Prix : 6 € par portion.

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguer, jusqu'à minuit. « **Tecclatapa** », **la taverne des tapas.** Espace gastronomique qui, pendant les principaux jours de fête offrira des repas rapides.

19h, Rambla Nova, tronçon du Balcó del Mediterrani. **Dégustation populaire de «queimada»** (boisson à base d'eau-de-vie flambée, originale de Galice).

19h30, De l'Estàtua dels Despullats au Balcó del Mediterrani. **Le petit « Correfoc »** (défilé des éléments de feu et pétards) avec la participation du petit Bal des Diables, du petit Dragon, du petit Bœuf, de la Víbrieta, et avec les invités suivants : Ball de Diablons del Vendrell, El Ball de Diables del Morell et el Drac Infantil de Banyeres del Penedès.

22h, de Pla de la Seu. « **Baixada de la Cucafera** ». Cet élément du «Seguici Popular» descend les escaliers de la Cathédrale.

Itinéraire: Pla de la Seu, place Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió, Apodaca et Sant Miquel.

22h30, Cathédrale. **Le Retable de Santa Tecla.** Le Retable de Santa Tecla, représenté par l'*Esbart Santa Tecla*, a son siège à Tarragone depuis 1991. Cette représentation sans texte est basée sur la légende de la Sainte Patronne, qui fut sculptée si parfaitement par Pere Johan au XVe siècle sur l'autel majeur de notre temple principal.

LUNDI 21 SEPTEMBRE

17h30, Place del Rei. **Un café, un verre et un cigare pour un sou...** de l'époque. Café-concert interprété par « Tàrraco Surfers », ce qui nous permettra de bien nous imprégner du rythme de la fête. Le



meilleur remède contre le sommeil. Un mélange de café, de Chartreuse, de cognac Torres et de fumée. Deux tickets maximum par personne. Distribution de tickets à partir de 15h30.

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguer, jusqu'à 2h. « **Teclatapa** », la taverne des tapas. Espace gastronomique qui, pendant des principaux jours de fête, offrira des repas rapides.

19h, sur la place de la Font. **Discours** : Les trois coups d'envoi, réalisés par deux trompettistes municipaux, saluent le drapeau de la Ville ondoyé par le Maire –après le discours officiel réalisé au salon des Séances Plénières–, moyennant trois gestes rituels. Le drapeau est salué à son tour par une série de pétards jetés par les artificiers de Tarragone.

Simultanément au discours, les cloches de la cathédrale sonnent dans la **Volée Générale**, préalablement annoncée par le « *Toc de Prima* ». Certaines des cloches de la cathédrale sont les seuls instruments ayant salué toutes les ouvertures de la fête depuis l'arrivée de la relique de la Sainte dans la ville en 1321.

Le 21 septembre, après le Discours et simultanément à la Volée Générale des cloches de la cathédrale, la deuxième « Tronada » (pétards) **de la fête** est déclenchée. La poudre des pétards est un des grands symboles de Santa Tecla. L'entreprise pyrotechnique qui la déclenche est la gagnante du Concours International de Feux d'Artifices célébré lors de la première semaine de juillet.

19h15, sur la place de la Font. **Première « Amparito Roca »** des Fêtes.

19h30, sur la place de la Font. **Départ des Géants**. Un défilé qui regroupe tous les géants et nains de Tarragona.

Itinéraire: pl. de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet et pl. de la Font.

20h45, sur la place de la Font. **La première danse des géants** au rythme du paso-doble « Amparito Roca », interprété par les fanfares de musique.

24h, sur le Pla de la Seu. **Descente du Cortège et des Fanfares**.

La nuit du 21 septembre, du Pla de la Seu, l'Aigle, les Géants Anciens, le Lion, la Mule et les Géants Maures apparaissent portés non pas par leurs porteurs titulaires mais par toute une multitude de fêtards qui utilisent le bref parcours actuel du Pla de la Seu à la place del Rei, et ensuite jusqu'à la porte de la Mairie où ils feront danser leurs géants. Il s'agit de la descente du Cortège et des Fanfares.

1h30, sur la place del Rei. **Deuxième Descente du Cortège et des Fanfares**.

Dans ce deuxième tronçon du trajet, le cortège parcourt la rue de Pilats et la descente de la Peixateria, pour arriver sur la place de la Font.

02h30, Place de la Font. **Arrivée du Cortège**.

MARDI 22 SEPTEMBRE

11h45, clocher de la Cathédrale. **Le « Toc de Prima » et la Volée Générale des cloches.**

12h, portal del Roser. **Entrée des Musiciens.**

Le 22 septembre, à midi, les musiciens traditionnels deviendront les protagonistes. La Veille de Santa Tecla, à midi, les musiciens de Tarragone s'ajoutent à ceux qui arrivent d'en dehors de la ville.
Itinéraire: Pallol, Cavallers, Major et Pl. Santiago Russinyol.

Ensuite, sur la place Santiago Russinyol, **Concert apéritif**. Dégustation de vermouth accompagnée de la musique traditionnelle de « Tradiband ».

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguer, jusqu'à 1h. « **Tecla-tapa** », **la taverne des tapas**. Espace gastronomique qui, pendant des principaux jours de fête, offrira des repas rapides.

19h, de la place de la Font. **Cortège de Santa Tecla.**

Il s'agit de l'heure définitive du Cortège Populaire. Cet acte était représenté à l'origine par des danses de corporations de métiers, ensuite des danses de Catalogne et postérieurement une figuration folklorique. Vieille ville et l'Eixample de la ville se remplissent de personnages de tout genre : bêtes, diables, chevaliers, turcs, danseurs,... Pour bon nombre de ces groupes, la fête commence et ils deviennent l'essence du rituel.

Itinéraire: pl. de la Font, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Esperidió, Cós del Bou, Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet et Font.

21h20, Vers et discours des danses parlées.

21h20, pl. del Rei:

- **21h20** : « Ball de Dames i Vells »
- **21h45** : « Saint Miquel i els Diables »
- **22h05** : « Ball de Gitanes »
- **22h20** : « Ball de Serrallonga »

21h30, sur la place de la Font. **Première exhibition du Cortège Populaire**

Après son itinéraire à travers les rues, le Cortège s'exhibe devant l'Hôtel de Ville. Les groupes de feu, les bêtes et les géants dansent un à un, tandis que les danses et représentations allégoriques s'animent ensemble.

21h45, pl. dels Sedassos :

- **21h45** : « Ball de Serrallonga »
- **22h15** : « Ball de Pastorets »
- **22h30** : « Ball de Gitanes »



22h15, sur la place Santiago Russinyol. **Représentation complète de la Moixiganga.**

La Moixiganga réalise son unique représentation complète de la Passion de Jésus-Christ.

22h35, Rambla, tronçon Unió-Méndez Núñez, devant la crèmerie italienne Gabriel Olivier. **Vers des danses populaires :**

- **22h35** : « Ball de Pastorets »
- **22h50** : « Ball de Gitanes »
- **23h05** : « Ball de Serrallonga »

MERCREDI 23 SEPTEMBRE. « SANTA TECLA »

7h, sur la place de la Font. « **Matinades** » (Matines).

Le coup des matines est la pièce interprétée par les joueurs de « gralles » (instrument traditionnel catalan) dès l'aube en vue d'annoncer à la ville le début de la fête. Au cours de la journée du 23 septembre, les joueurs de « gralles » et timbales, avec les musiciens invités, feront sonner tous ensemble le « Coup des Matines ».

9h15, sur la place de la Font. **L'Aller vers l'Office.**

Il s'agit de la deuxième sortie publique du Cortège Populaire au complet.

Itinéraire : pl. de la Font, Baixada de la Misericòrdia, rue Major, pl. Santiago Russinyol, rue de la Merceria, rue Pare Iglésias et Pla de la Seu.

10h, Cathédrale. **L'Office.**

Il commence avec le transfert processionnel de la relique de sa chapelle jusqu'à l'autel majeur.

Messe pontificale présidée par l'archevêque, Jaume Pujol, en présence du Chapitre de la Cathédrale, les paroisses et autres communautés chrétiennes, ainsi que les autorités municipales. Lors de la cérémonie, la relique de la patronne est offerte aux fidèles en vue de sa vénération.

À la fin de l'Office a lieu un chant populaire à charge du Chœur et de l'orchestre Amics de la Catedral.

11h, du Pla de la Seu. **Retour de l'Office.**

Bien que l'Office ne soit pas complètement terminé, le Cortège commence le Retour de l'Office, qui pénètre à nouveau par la rue Major pour atteindre la place de la Font.

11h15, sur la place de la Font. **Exhibition du Cortège Populaire.**

13h, sur la place de la Font. **Pyramides humaines.**

La place de la Font est une des grandes places à tradition des tours humaines de la Catalogne, bien qu'anciennement cet acte était

réalisé sur la place des Cols. Au cours de cette journée, les quatre équipes locales interviendront : Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo et Castellers de Sant Pere i Sant Pau. L'entrée sur la place est réalisée du fond de la place de la Font par ordre d'ancienneté.

L'exhibition terminera par le traditionnel pilier au balcon, auquel montera l' « *enxaneta* ». Finalement il y aura le « coup de vermouth » au son des « gralles » (instrument traditionnel catalan) et timbales.

18h, sous le chapiteau de la place Verdaguer, jusqu'à minuit. « **Tecla-tapa** », la taverne des tapas. Inauguration de l'espace gastronomique qui, pendant les principaux jours de fête, offrira des repas rapides.

18h15, sur la place de la Font. **L'Aller vers la Procession**, avec l'éclatement des « *carretilles* » (petits feux d'artifices), les timbales et des pétards du Cortège Populaire, ainsi que les équipes de *castellers* annonçant l'arrivée du Drapeau de la ville et la Corporation municipale. Itinéraire : pl. de la Font, Baixada de la Misericòrdia, rue Major, pl. Santiago Russinyol, rue de la Merceria et rue Pare Iglésias.

19h, du Pla de la Seu. **Procession du Bras de Santa Tecla**

Le programme de la journée nous mène vers la procession du soir –le 23 septembre–, une des plus importantes processions de la Catalogne, de l'Espagne et de toute l'Europe. Le Cortège Populaire accompagne la relique du bras de la patronne au cœur de la ville.

Itinéraire : pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, Pl. Santiago Russinyol, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, Pilats, Rei, Santa Anna, Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, pl. de Sant Antoni, Pl. Carles Llorach, Mercè, Oli, Peixateries Velles, Nou del Patriarca et Pla de la Seu.

20h30, Rambla Nova. **Exhibition de « sardanes »** (danse typique catalane).

21h15, approximativement, sur le Pla de la Seu. **Entrée du Bras de Santa Tecla**.

Au retour de la relique à la cathédrale, tout le Cortège Populaire attend cette dernière en vue de lui dédier une danse conjointe. Danses, bestiaire, intermèdes et représentations allégoriques la saluent en dansant sur des sons qui se mêlent les uns aux autres. Les *castellers* élèvent leurs tours et piliers. Les cloches marquent l'avancement lent, les saluts pyrotechniques se déclenchent pour laisser place à la collection de feux d'artifices préparés par l'entreprise pyrotechnique *Hermanos Caballer de Burjassot* (Horta Nord).

Ensuite, du Pla de la Seu. **Retour de la procession** et Descente du Cortège.



Ensuite, sur la place de la Font, **dernière exhibition du Cortège Populaire**. Tout comme pour la Veille, les onze groupes parmi lesquels se trouvent la Danse des Bâtons et la Moixiganga réalisent simultanément leur exhibition.

22h, pl. Fòrum. **Dernière représentation de « Ball del Serrallonga »**

22h30, de la pointe du Miracle et pouvant également être contemplé de la plage du Miracle, la promenade maritime, le port de pêche, le port sportif, le Balcon de la Méditerranée, la promenade des Palmeres, la descente de Toro, la voie Bryant, la promenade de Sant Antoni et la Via Augusta. **Magnifique château de feux d'artifices de Santa Tecla.**

JEUDI 24 SEPTEMBRE. « LA MERÇÈ »

8h, de la place de la Font. **Les « matinades »** (instrument traditionnel catalan) de la journée des « castells » (pyramides humaines) de la Mercè.

13h, sur la place Santiago Russinyol. **Châteaux, tours et piliers.**

À midi du jour de la Mercè, a lieu la typique et attendue **Descente des Pilier**s. À treize heures, sur la place des Cols, la Colla Castellera Xiquets de Tarragona, la Colla Castellera Jove Xiquets de Tarragona, els Xiquets del Serrallo et les Castellers de Sant Pere i Sant Pau se préparent. Lors de cette représentation, chaque équipe offre deux châteaux, un pilier et ensuite, les piliers marchants qui, par ordre d'ancienneté, montent les vingt marches de la Seu, les descendant et passent par la rue Major pour essayer d'arriver à la Mairie.

17h30, place dels Sedassos. **Concert de « gralles »** (instrument traditionnel catalan).

19h30, Rambla Nova. **Exhibition de « sardanes »** (danse typique catalane).

22h, sur la place General Prim. **« Correfoc ».**

Les rues de la ville se remplissent de diables et des différents éléments du bestiaire de feu et pétards.

Itinéraire: pl. General Prim, rue Unió, montée par la Rambla Nova jusqu'à la rue Adrià par un côté, descente par la Rambla Nova par l'autre côté jusqu'au monument dédié aux Héros de 1811.

Ensuite, sur la Rambla Nova, autour du monument dédié aux Héros de 1811. **Grands feux d'artifices de clôture des fêtes.**

De la Tour des Vents. **Pétards de clôture de Santa Tecla.**

Cette année à charge de l'entreprise pyrotechnique *Hermanos Caballer de Burjassot* (Horta Nord). Gloire à Tecla et Collection de Feux d'Artifices.

RÉPÉTITIONS DE CASTELLS

Si vous n'avez pas l'occasion d'assister aux grands rendez-vous « *castelleres* » des fêtes de Santa Tecla, vous pouvez vivre aussi cette tradition en assistant aux plusieurs essais effectués par les différentes *colles* pendant les jours de fête.

DIMANCHE 13

19h, local Colla Jove, Cós del Bou, 23. **Répétition de castells ouvert à tous.**

MARDI 15

20.30h, local Colla Jove, Cós del Bou, 23. **Répétition de castells ouvert à tous.**

20.30h, local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1. **Répétition de castells ouvert à tous.**

JEUDI 17

20h, local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1. **Répétition de castells ouvert à tous.**

21h, pl. Santiago Russinyol. Castellers de Sant Pere i Sant Pau. **Répétition spécial de « Pilars caminant »** (Descente des piliers)

VENDREDI 18

22h, local Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1. **Répétition de castells ouvert à tous.**

22h, local Colla Jove, Cós del Bou, 23. **Répétition de castells ouvert à tous.**

22 h, local Castellers de Sant Pere i Sant Pau, rue A s/n (Sant Pere i Sant Pau). **Répétition de castells ouvert à tous.**

22.30h, Moll de Costa, Tinglado 4, Estació Marítima. Xiquets del Serrallo. **Répétition de castells à ciel ouvert**, ouvert à tous.

DIMANCHE 20

19h, local Castellers de Sant Pere i Sant Pau, rue A s/n (Sant Pere i Sant Pau). **Répétition de castells ouvert à tous.**

LUNDI 21

21h, pl. Santiago Russinyol. Xiquets del Serrallo. **Répétition spécial de « Pilars caminant »** (Descente des piliers)



TRADITIONAL AND GASTRONOMIC EVENTS

SATURDAY, 12th SEPTEMBER

1pm, Rambla Nova, “**La Gran Truitada**”: “Pincho” of omelette and Vermouth € 2,50.

7pm, 23 Cós del Bou St. **Popular Mandongo** (pork dish). The first Mandongada will take place to celebrate the 190th anniversary of the Gegants Vells (Old Giants of Tarragona). To conclude there will be a concert by “Cultrum” band. Tickets: on the same day, from 6pm, at the bars on Cos de Bou Str. Price: €2 Slice + “mandongo”.

9.30pm, Restaurant La Platja. 2 Arrabassada Str. **Outdoor dining with the concert of “Reggatta de Blanc”** (The Police tribute Band).

SUNDAY, 13rd SEPTEMBER

Midday, de la Font Sqr., **Mussel Tasting**.

MONDAY, 14th SEPTEMBER

7.30pm, la Font Sqr., from the balcony of Town Hall: **The Welcome Call** The Cobla de Ministrers of the Municipal Council perform the “toc de crida” or the welcome call to announce the beginning of the festivals of Santa Tecla”. Dating back to the Middle Ages, Tarragona has been able to document the existence of the Cobla de Ministrers of the Municipal Council. It is one of the oldest musical traditions in Europe. The Ministrers perform the “toc de crida” from the balcony of the Town Hall to announce the beginning of the Santa Tecla Festival.

Afterwards in the same place, la Font square: **The Eleven Mortars and the First “Tronada”**. The “tronada” or “thunder” is the most revered daytime fireworks show. The first “tronada” of which there is proof notice in Tarragona dates back to 1550. Since 1990, setting off eleven mortars, one for each day of the festival, is the first act marking the beginning of the festival. This event takes place in the emblematic la Font square.

TUESDAY, 15h SEPTEMBER

7pm, De la Font Sqr. The Pastry Cooking Trade show the traditional making and tasting of the gigantic “**Braç de Santa Tecla**” (Swiss roll). Picking up the tickets in advance from 6pm at “Stand de les Festes” (Festival stand) in Teatre Tarragona (Rambla Nova). One ticket per person.

WEDNESDAY, 16h SEPTEMBER

7pm, Raffa Gelatti ice cream shop, Verdaguer Sqr. **Ice Cream Tasting**. Raffa Gelati reinvents the Festival Ice Cream. Price: € 0,5. Sale of tickets at Raffa Gelati ice cream parlors, until supplies last: Geladeria

Balcó (Rambla Nova), Geladeria Serrallo (Trafalgar promenade) and Geladeria Verdaguer (Verdaguer Sqr.)

10pm, de la Font Sqr. **Traditional Catalan Dance Festival** featuring by Esbart Dainsaire de Santa Tecla.

THURSDAY, 17th SEPTEMBER

6pm, del Fòrum Sqr.: **Outdoor “Mamadeta” Tasting**. “Mamadeta” (iced-lemon with Chartreuse drink) is the traditional festival drink, accompanied by good music.

6.30pm, place Santiago Russinyol. **Get older and give your dummy to Wyvern** (*Vibria*, a folk fire beast). Children give their dummy to Wyvern (*Vibria*) as a symbol that they are already older.

FRIDAY, 18th SEPTEMBER

Midday, Portal del Roser. **The musicians “Entradeta”**. Musical parade featuring by children. Route: portal del Roser, Pallol Sqr., Cavallers Str., Major and Santiago Russinyol Sqr.

5pm, Pla de la Seu. **“Santa Teca” Fair**, until 10pm. Gastronomic Fair of local, seasonal and organic products. Food display of artisan and organic food. Craft beer tasting, natural wine and tapas and dishes cooked by different restaurants in town.

6pm, From the Pla de la Seu. **“La Baixadeta de l’Aligueta, la Mulasseta, Els Gegants Moros Petits, el Lleonet & la Cucifereta”** (Descent of the Little Eagle, the Little Mule, The Little Moorish Giants, the Little Lion and the little Tarasque)

These elements of the popular parade in its child version will get down the stairs of the cathedral.

Route: Pla de la Seu, Cathedral steps, Santiago Russinyol Sqr., Major St, Baixada Misericòrdia and de la Font Sqr.

10pm, Club Natació Tàrraco, Torroja promenade. **Popular Barbacue** (“pincho” -skewer of cooked meat-, fast-cure sausage, long thin sausage, black pudding and a slice of bread). Price: € 6,5

10.30pm, Departing from Pla de la Seu: **“Macrocorrefoc”, 30th anniversary of the Sant Roc Dragon**. Thirty fire beasts from around the Catalan Countries will fill of fire the streets of Tarragona. It will be a historic and massive *correfoc* (dancing with sparklers and firecrackers) to celebrate the 30th anniversary of the Sant Roc Dragon of Tarragona.

Route: pla de la Seu Sqr, Pare Iglesiás Str., Mercería Str., Santiago Russinyol Sqr, Major Str., de la Nau Str., baixada (descent) Pescateria, Cós del Bou Str., Portalet Str., Rambla Vella, Sant Agustí Str., and Rambla Nova (close to the Mediterranean Balcony (*Balcó del Mediterrani*))

Midnight, Sedassos Sqr. **Ball de “gralles”** (traditional wind instrument).



SATURDAY, 19th SEPTEMBER

8.30am, Bar el Cortijo, Rebollo Str. “**Espineta amb Caragolins**” Breakfast. Tasting of the festivities’ most emblematic dish: tuna (collar) with sauce and snails

10am, la Font Sqr. **Traditional « Xistorrada » or fast-cure sausage tasting.** Price: 2€ with beer.

10am, Pla de la Seu. “**Santa Tecla**” Fair, until 10pm. Gastronomic Fair of local, seasonal and organic products. Food display of artisan and organic food. Craft beer tasting, natural wine and tapas and dishes cooked by different restaurants in town.

12.30pm, Confraria de pescadors, El Serrallo. **Traditional Mussel Tasting and vermouth concert.**

2pm, Cós del Bou, l’Esperidió and Pescateria Str. **Colla Jove Xiquets de Tarragona Paella Lunch.** Tickets: 8€ at the festival stand in the new Tarragona’s Theatre or directly from the “Colla Jove” until Friday, 18th September.

5pm, Lleida Str. **Presentation of “Ball dels Cossis Petit”** (Washbowl Dance danced by kids)

5pm Santiago Russinyol Sqr: **Presentation of “Ball de Serrallonga Petit”** (Serrallonga Dance danced by kids). Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

5.20pm, Santiago Rusinyol Sqr., **Presentation of “Ball de Pastorets Petit”** (Shepherds’ Dance danced by kids).

5.30pm, Lleida Str. **Presentation of “Ball de Gitanes Petit”**. (Maypole Dance danced by kids).

6pm, Tent in Pl. Verdaguer, until 2am. **Teclatapa: The Snack Tavern.** Food area, which will offer quick snacks throughout the festival’s main days.

6pm, Starting at la Font Sqr. **Little Santa Tecla Parade.**

In imitation of the adults, children –the future of the Santa Tecla festival– take to the streets to celebrate their own version of the festivities called “Santa Tecla Petita”. Shaping the Little Popular Retinue are a series of dances, the bestiary, “*entremesos*” or short interludes, spoken dances, and human towers. The young ones perform these on a reduced scale in imitation of the adults.

Route: de la Font Sqr, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol Sqr, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Cós del Bou and la Font Sqr.

7.30pm, Rambla Nova St, Font del Centenari. **33rd Living Folklore Performance. Folk Crowned Beasts and Dances.**

Participating groups will be meeting as follows: Ball de Sant Miquel i

els Diables d'Igualada, Àliga del Carrer de la Pietat de Berga, Lleó de Barcelona, el Xut i els Gegants Bojos del Carnaval de Solsona, Gegants de Montblanc, Gegants Indis de Reus, Dansa de la Moma de València, Moixiganga de Sitges, Àliga de Girona, and Àliga de Tarragona.

The performances are part of a *cercavila* or parade which runs along the main walkway in Tarragona –la Rambla Nova– and then heads into the old city –la Part Alta–, and ends at the Santiago Russinyol Sqr.

7.15pm, Santiago Russinyol Sqr: “**Ball de Sant Miquel i Diables Petit**” or the Dance of Saint Michael and Devils danced by kids.

7.30pm, Santiago Russinyol Sqr: “**Ball de Serrallonga Petit**”. (Serrallonga Dance danced by kids). Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

7.30pm, la Font Sqr. **Round of Presentations of Little Saint Thecla**. Presentation of dances from different groups participating in the Little Popular Retinue and last dance of “Ball de Gitanes Petit” (Dance of the Little Gypsies. Maypole Dance).

7.50pm, Santiago Russinyol Sqr. Presentation of “**El Ball de Pastorets**” (or Shepherd's Dance) danced by kids.

8pm, La Font Sqr. **Presentation of “Ball de Gitanes Petit”**. (Maypole Dance danced by kids).

8pm, Rambla Nova, Font del Centenari. **33rd Exhibition of Living Folklore**.

Folk Crowned Beasts and Dances. Folk music and dance parade with all the emblematic elements of the Festival.

Route: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Baixada Misericòrdia, Major and Santiago Russinyol Sqr.

9pm, Santiago Russinyol Sqr. **33rd Exhibition of Living Folklore. Folk Crowned Beasts and Dances** Exhibition by participating groups.

11.30pm, Santiago Russinyol Sqr. **Extraordinary “Carretillada” of Ball de Diables Voramar del Serrallo**. It is the 25th anniversary of the group of “devils” from El Serrallo district. They will offer us a special performance to commemorate it.

SUNDAY, 20th SEPTEMBER

From 11am to 2pm, Santiago Russinyol Sqr. and Merceria Arches. **25 versions of the “espineta amb caragolins”** (tuna and snail stew) **and traditional breakfasts**. The Restaurateurs Association of the “Part Alta” invites us to rediscover this so traditional dish in the form of a “tapa”. Tapa + small glass of beer or vermouth: € 3.

Midday, de la Font Sqr. **Day of Human Towers, the First Sunday of Festivities**.

Announcement of the human tower teams' entrance into the square. To the sound of the traditional “gralla” or Catalan oboe and the ket-



tledrum, the colles Xiquets of Tarragona, Jove Xiquets of Tarragona, Vella dels Xiquets of Valls and Castellers of Vilafranca del Penedès enter into one of the most emblematic squares for its human tower demonstrations.

From the last part of the 18th century, Santa Tecla Festival has joined together the best local “colles” or teams, and they have achieved constructions of up to nine stories in height.

The performance includes three rounds and a fourth round of pillars. Each team has the right to retry constructing a tower that has not been made by another group after the following two groups have performed. The competition then will follow the previously established order of performances.

1.30pm, Pla de la Seu until 4.30pm, **Sunday rice**. The old Town Restaurants Association offers a different gastronomic event. Price per portion and drink: € 6.

6pm Tent in Verdaguer Sqr, until midnight. **Teclatapa: The Snack Tavern**. Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

7pm, Rambla Nova. **“Queimada” tasting**. Queimada is a traditional Galician spirit distilled from *aguardiente* –moonshine– and flavoured with special herbs or coffee, plus sugar, lemon peel, coffee beans and cinnamon. While preparing it is flambé and a spell or incantation is recited.

7.30pm, From the statue of the Heroes of 1811 in the Rambla Nova till the Mediterranean balcony. **The Little “correfoc”** (dancing with sparklers and firecrackers) with the participation of little Devil Dance, the little Dragon, the little Ass, the “Vibrieta” (little Wyvern) and invited children Devil Dance groups from El Vendrell and Morell and the little Dragon from Banyeres del Penedès.

10pm, from Pla de la Seu. **Descent of the “Cucafera”** (tarasque) This element of the “Popular Parade” descends the stairs of the cathedral. Route: Pla de la Seu, Santiago Russinyol Sqr., Major, Misericòrdia, Portalet, Sant Agustí, Rambla Nova, Unió, Apodaca and Sant Miquel.

10.30pm, Cathedral. **The Altarpiece of Santa Tecla**. The Altarpiece of Santa Tecla, has been represented by the “Esbart Santa Tecla” since 1991. This exhibition without text is based on the legend of the patron saint that was so perfectly sculpted by Pere Johan in the 15th century for the main altar of our church.

MONDAY, 21st SEPTEMBER

5.30pm, del Rei Sqr. **Coffee, liqueur and cigar for a “duro”** (old Spanish 5 “pesetas” coin). Coffee concert with the “Tàrraco Surfers” band, to get into a festive rhythm. The best remedy against siesta. Coffee, Char-

treuse and Torres cognac mix with the cigar smoke. Each person can buy a maximum of two tickets. Tickets sold from 3.30pm.

6pm, Tent in Verdaguer Sqr, until 2am, **Teclatapa: The Snack Tavern**.

Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

7pm, la Font Sqr. **The Sounding of the Town Call or “el Toc de Pregó”**: Two town trumpet players sound the three dongs which represent the town call to salute the flag of the Autonomous Region of Catalonia. After the official town call is sounded at the “saló dels Plenaris”, the Tarragona rocket masters set off a spectacular shower of rockets to show also their salutation.

While the trumpet players are sounding the town call at the Town Hall, the cathedral bells start to chime in what is known as the “**repic general**”. The chiming of the bells is announced by the sounding of the “toc de Prima”. The bells of the cathedral are the only instruments that have always announced the beginning of festivities starting as far back as 1321, the year the Saint's relic arrived in the city.

After the sounding of the town call and the chiming of the cathedral bells, the **Festival's Second “Tronada”** is set into action. The gunpowder used in the “tronada” is one of the grand symbols of Santa Tecla.

7.15pm, la Font Sqr. **First “Amparito Roca” of the Festival**

One of the most emblematic pieces of the celebration is Jaume Teixidor's “paso doble” or Spanish double-step dance “Amparito Roca”.

7.30pm, starting at la Font Sqr. **The Rise of the Giants**.

A parade that joins together all the giants and “nanos” (dwarfs) of the city centre.

Route: la Font Sqr, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet and la Font Sqr.

8.45pm, la Font Sqr. **The First Dance of the Giants** to the rhythm of the paso doble or Spanish double-step dance “Amparito Roca”, performed by musical bands.

Midnight: from the Pla de la Seu. **The Fall of the Retinue and Bands**.

On the night of the 21st of September, starting at Pla de la Seu, the Eagle, the Old Giants, the Lion, the Mule and the Moor Giants take to the streets carried not by the regular holders but rather by a multitude of party goers who seize the opportunity which provides the short parade route. It starts from the Pla de la Seu then goes to del Rei Sqr. and ends at the door of the Town Hall. At the end, all the characters take part in a dance, and this constitutes the Descent of the Retinue and Bands.

1.30am, starting at the Rei Sqr. **Second Descent of the Retinue and Bands**. The second part of the route goes down the Pilats St., the baixada Pes-



cateria, and arrives at la Font Sqr.

2.30am, de la Font sqr. Arrival of the parade

TUESDAY, 22nd SEPTEMBER

11.45am, Cathedral bell tower. The Sounding of the “Toc de Prima” and the Chiming of the Bells.

Midday, Portal del Roser. The Entrance of the Musicians.

On the 22nd of September at noon, traditional musicians become the main attraction. The Vigil of Santa Tecla brings together Tarragona musicians with those that are from outside the city. At the Santiago Russinyol Sqr, each of the musical bands plays a tune.

Route: Pallol, Cavallers, Major and Santiago Russinyol Sqr.

Afterwards, Santiago Russinyol Sqr. Vermouth Tasting accompanied by the music of “Tradiband” (traditional music).

6pm, Tent in Verdaguer Sqr, until 1am, Teclatapa: The Snack Tavern.

Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

7pm, starting at la Font Sqr. The Santa Tecla Parade

This is the definitive hour for the Popular Retinue who has already performed a dance of the guilds, a dance of the country and a folklore display. Characters of all shapes and sizes crowd the “Part Alta” (old town) and the “Eixample” (city centre). Some of the characters include: beasts, devils, horse riders, Turks, dancers, jesters, etc. For many of these groups, when the festival begins, the characters become the essence of the celebration.

Route: la Font Sqr, Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol Sqr, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Esperidió, Cós del Bou, Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet and de la Font Sqr.

9.20pm, Verses and Proclamations of the Spoken Dances

9.20pm, Rei Sqr.

– **9.20pm, “Dames i vells” (Ladies and old men)**

– **9.45pm, “Sant Miquel i Diables” (Saint Michael and Devils Dance)**

– **10.05pm, “Gitanes” (Maypole Dance)**

– **10.20pm, “Serrallonga” (Serrallonga Outlaw Dance)**

9.30pm, la Font Sqr. The First Round of Presentations of the Popular Retinue.

After their march through the streets, the Retinue shows off in front of the Town Hall. The fire groups, the beasts and the giants all dance one by one while the rest perform their allegorical pieces.

9.45pm, Sedassos Sqr. Verses and Proclamations of the Spoken Dances.

– **9.45pm, “Ball de Serrallonga” (Serrallonga Outlaw Dance)**

- 10.15pm, "Ball de Pastorets" (Sheperds' Dance)

- 10.30pm, "Ball de Gitanes" (Maypole Dance)

10.15pm, Santiago Russinyol Sqr. Complete Performance by the Moixiganga

The Moixiganga performs a complete representation of the Passion of Jesus Christ accompanied by the music of Grallers l'Acord from Vilanova i la Geltrú.

10.35pm, Rambla, Unió, Méndez Núñez Str, in front of the ice cream shop Gelateria Italiana Gabriel Olivier. **Versus from popular dances:**

- 10.35pm, "Ball de Pastorets" (Sheperds' Dance)

- 10.50pm, "Ball de Gitanes" (Maypole Dance)

- 11.05pm, "Ball de Serrallonga" (Serrallonga Outlaw Dance)

WEDNESDAY, 23th SEPTEMBER. DAY OF SANTA TECLA

7am, from la Font Sqr. "Matinades"

The "gralles" Catalan oboe players perform the "toc de matinades" or morning song at the break of dawn to signal the start of the festival. On 23rd September, the oboe and drum players join up with guest musicians to perform the "toc de matinades".

9.15am, in the la Font Sqr. "L'Anada a l'ofici" (Going to Service)

During this event, the entire Popular Retinue takes to the streets for the second time.

Route: la Font Sqr, baixada de la Misericòrdia, Major St, Santiago Russinyol Sqr, Merceria St, Pare Iglésias St, and Pla de la Seu.

10am, Cathedral. The Service

It all begins with a procession to move the relic from the chapel to the main altar. The archbishop, Jaume Pujol, will then give Mass with the help of the Bishop's Council, the parish, other Christian communities and the City Council. During the ceremony, the patron relic will be offered to its loyal followers in recognition of their adoration.

At the end of the service, the Friends of the Cathedral Choir and Orchestra will sing a popular song.

11am, in the Pla de la Seu. Return from Service

Before the service is over, the Retinue starts its return from service marching once again down the Major St. and gathering at the la Font Sqr.

11.15am, la Font Sqr. Round of Presentations of the Popular Retinue

The gathering in front of the Palau Municipal after returning from service starts the round of presentations. This noontime performance is one of the most ceremonious of all Santa Tecla

The presentations close with versus from the "Ball de Sant Miquel i Diables" which then give way to the human tower event.



1pm, la Font Sqr. **Castles, Towers and Pillars.**

The la Font square is one of the most popular squares in the country for performing human towers. Formerly, the tradition of the Day of Human Towers would take place in Santiago Rusinyol Sqr). Four local teams will perform: "Xiquets de Tarragona", "Jove Xiquets Tarragona", "Xiquets del Serrallo" and "Castellers de Sant Pere i Sant Pau". They will enter from the far end of the square and in order of seniority.

The exhibition will close with the traditional pillar being constructed as high as the Town Hall balcony. The topmost child will then climb up the pillar and into the balcony. Afterwards, there is a small snack served to the sound of the Catalan oboe ("gralla") and drum players.

6pm, Tent in Verdaguer Sqr., until midnight. **Teclatapa: The Snack Tavern.**

Food area, which will offer quick snacks throughout the festival's main days.

6.15pm, la Font Sqr. Beginning of the Procession, the clap of fire sticks, drums and the boom of the "tronades" of the Popular Retinue and the human tower teams announce the arrival of the flag of the Autonomous Region of Catalonia and the City Council.

Route: la Font Sqr, baixada de la Misericòrdia, Major, Santiago Russinyol Sqr, Merceria and Pare Iglesiàs.

7pm, starting at the Pla de la Seu. **Procession of Santa Tecla's arm (relic)**
The evening of the 23rd brings about one of the largest processions in the Catalan Countries, in all of Spain and in all of Europe. The Popular Retinue carries the patron "*braç*" (arm)relic throughout the heart of the city.

Route: Pla de la Seu, Pare Iglesiàs, Merceria, Santiago Russinyol Sqr, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum, Arc de Sant Bernat, Granada, de Sant Antoni Sqr, Carles Llorach Sqr, Mercè, Oli, Peixateries Velles, Nou del Patriarca and Pla de la Seu.

8.30pm, Rambla Nova. **"Sardanes"** (Catalan dance) **exhibition**

9.15pm, approximately, Pla de la Seu. **The Arrival of Santa Tecla's arm (relic)**

The Popular Retinue awaits the arrival of the relic in front of the cathedral where they perform a dance together. Dances, the bestiary, short interludes and allegorical representations against a background of vibrant sounds celebrate its arrival. Human towers are constructed showing off their height and skill. The bells mark the procession's slow advancement and "Hermanos Caballer de Burjassot" sets off a spectacular firework.

Immediately after in the Pla de la Seu. **Return of the Procession** and the Descent of the Retinue.

Afterwards in the la Font Sqr, **Last Round of Presentations of the Popular**

Retinue. Just like in the Vigil, the eleven groups including the “*Ball de Bastons*” and the “*Moixiganga*” simultaneously perform their exhibitions.

10pm, Fòrum Sqr. **Last presentation of «Ball de Serrallonga»** Serrallonga was a 17th century Catalan outlaw. The dance represents its gang.

10.30pm, from the Miracle beach and visible from the same beach, passeig Marítim (Seaside Walkway), el Moll (Pier), el port esportiu (sporting port), el Balcó del Mediterrani, el passeig de les Palmeres, la baixada de Toro, el vial Bryant, el passeig de Sant Antoni and la Via Augusta. **Magnificent Fire Castle of Santa Tecla.**

THURSDAY, 24th SEPTEMBER. “LA MERÇÈ”

8am, from De la Font Sqr. **“Les matinades”** (music of “gralla”, a traditional Catalan instrument similar to the fageolet) of the human castle day of the Mercè festival.

1pm, Santiago Russinyol Sqr. **Human towers**

Noon on the day of “la Mercè” is known for the long awaited **“Baixada dels Pilars” or Descent of the Pillars.** In this performance each team builds two towers, one pillar and a walking pillar. In order of seniority, the walking pillars walk down the twenty steps of the Cathedral de la Seu and then start their journey down the Major street all with hopes of making it to the City Council.

5.30pm, dels Sedassos Sqr. **“Gralles”** (traditional Catalan instrument) **concert**

7.30pm, Rambla Nova. **“Sardanes”** (Catalan dance) **exhibition**

10pm, in the General Prim Sqr. **“Correfoc”** (dancing with sparklers and firecrackers)

Devils and different types of fire beasts fill the streets of the city.

Route: General Prim Sqr, Unió St, up the Rambla Nova on one side until Adrià street, then back down the Rambla Nova on the opposite side until they reach the statue of Heroes of 1811.

Immediately after, around the statue of heroes of 1811, **The Grand Fire Stick Finale.** From the statue to the Heroes of 1811, **Loud Firecrackers Finale** with the earth quaking final accompanied by the exciting “Visca Santa Tecla” (“Long life to Santa Tecla”) and by the pyrotechnics facade right on the “Balcó del Mediterrani” (Mediterranean Balcony – vantage Point).

HUMAN-TOWER-BUILDING REHEARSALS



Even if you don't get the chance to attend one of the big human-tower-building events during the Santa Tecla festivities, you can still see this tradition at any of the numerous trainings that the different *colles* (teams) organise during the festival.

SUNDAY 13th

7 pm, Colla Jove club, 23 Cós del bou street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

TUESDAY 15th

8.30 pm, Colla Jove club, 23 Cós del bou street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

8.30 pm, Xiquets de Tarragona club, 1, Santa Anna street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

THURSDAY 17th

8 pm, Xiquets de Tarragona club, 1, Santa Anna street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

9 pm, Santiago Russinyol square. Castellers de Sant Pere i Sant Pau. **Special training of «pilar caminant»** (walking pillar)

FRIDAY 18th

10 pm, Xiquets de Tarragona club, 1, Santa Anna street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

10 pm, Colla Jove club, 23 Cós del bou street. **Human-tower-building training**, open to the general public.

10 pm, Castellers de Sant Pere i Sant Pau club, street A, Sant Pere i Sant Pau. **Human-tower-building training**, open to the general public.

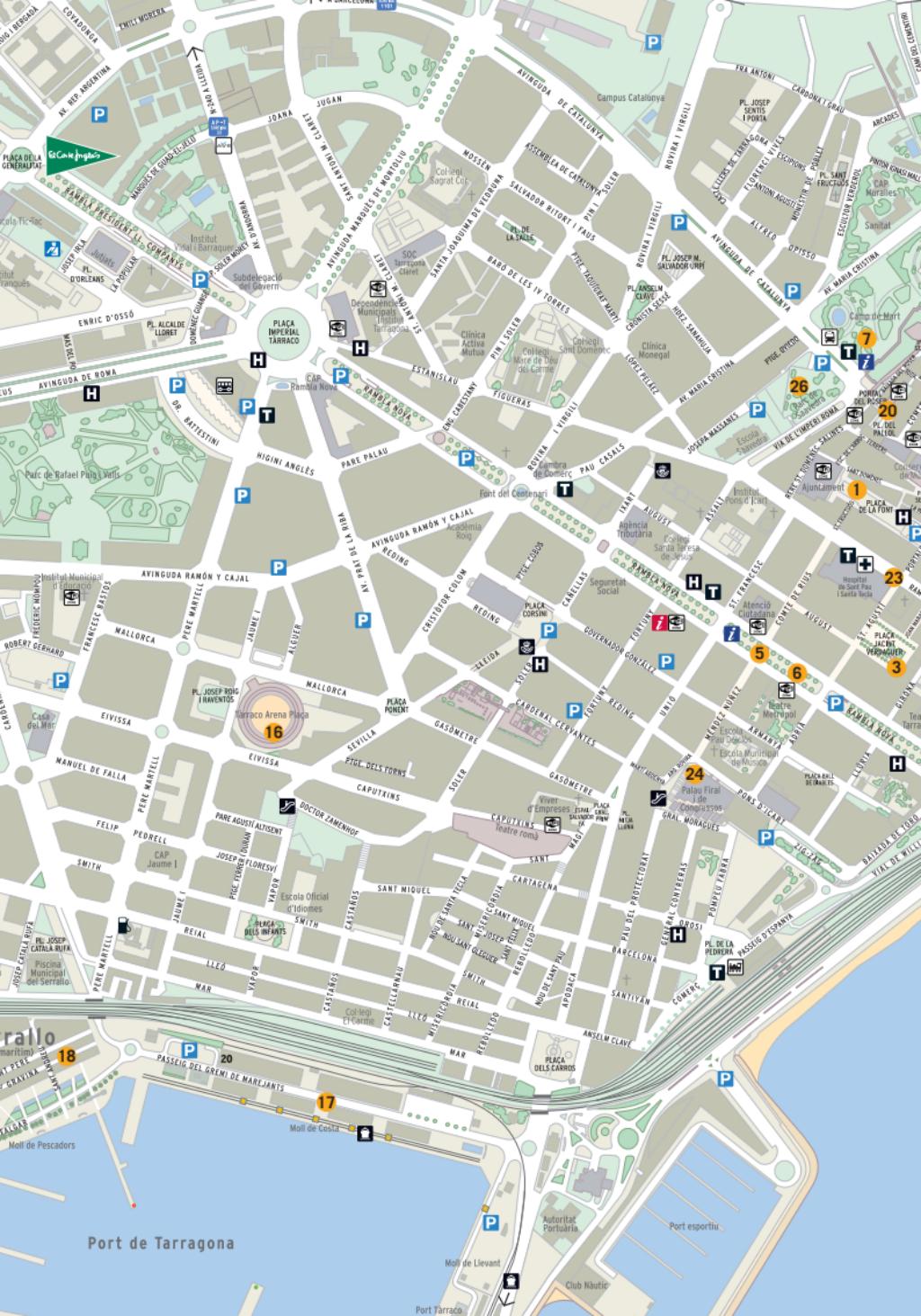
10.30 pm, El Serrallo-Moll de Costa, Tinglado 4. **Human-tower-building training** open to general public.

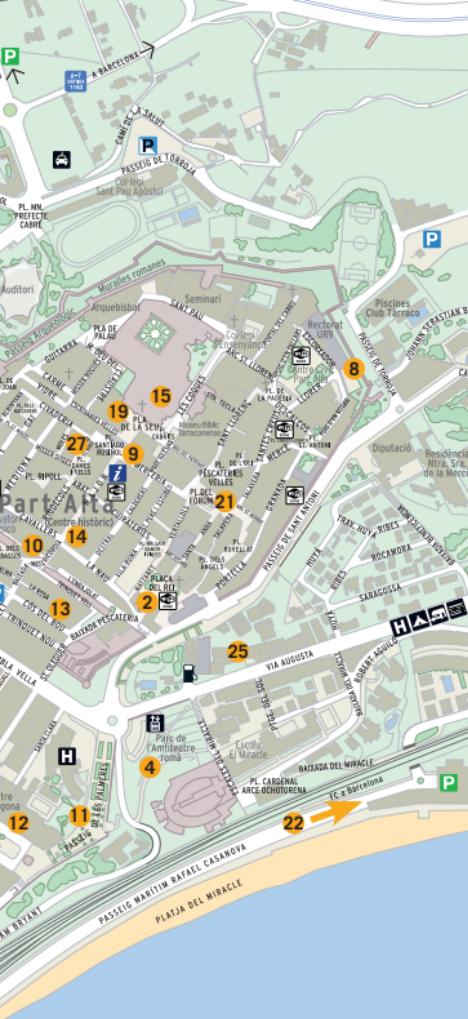
SUNDAY 20th

7 pm, Castellers de Sant Pere i Sant Pau club, street A, Sant Pere i Sant Pau. **Human-tower-building training**, open to the general public.

MONDAY 21st

8.45 pm, Santiago Russinyol square. Xiquets del Serrallo. **Special training of «pilar caminant»** (walking pillar)





i Información / **Information** / **Information**

P Aparcamientos / **Parkings** / **Parking**

T Paradas de Taxis / **Arrêt de Taxis** / **Taxi rank**

bus Estación de bus / **Gare de bus** / **Bus station**

train Estación de tren / **Gare de train** / **Train station**

1. Plaça de la Font
2. Plaça del Rei
3. Plaça Verdaguer
4. Parc de l'Amfiteatre
5. Rambla Nova
6. Teatre Metropol
7. Teatre Auditori Camp de Mart i Jardins
8. Plaça Antic Escorxador
9. Plaça Santiago Russinyol
10. Plaça dels Sedassos
11. Passeig de les Palmeres
12. Estand de les Festes
13. Cós del Bou
14. Carrer Major
15. Catedral
16. Tàrraco Arena Plaça
17. Moll de Costa-Tinglados
18. Serrallo
19. Pla de la Seu
20. Antiga Audiència
21. Plaça del Fòrum
22. Punta del Miracle
23. Rambla Vella
24. Palau de Congressos
25. Casa de la Festa
26. Parc Saavedra
27. Sala Trono

santatecla.tarragona.cat

SANTA TECLA	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
PLAÇA DE LA FONT					22.30h, CATARRES+OQUES GRASSES	23h, CONCERT: XEIC+PEPET I MARIETA		19h, pl.de la Font. ZUMBA		23.30h, GLAMOUR BAND + BANDA COCHE ROJO					
PLAÇA VERDAGUER / RAMBLA NOVA	17.30 BALL 19.30h, Rambla Nova. MILONGA	11.30h, Rambla Nova. MASTERCLASS ZUMBA 19h, Rambla Nova, Balcó del Mediterrani. SANTA TECLA AMB RITME I SABOR (kizomba, salsa, bachata)	22h, Bar la Pepita, pl. Verdaguer. THE SOUL MAN QUARTET (rock, funk, soul)				12h, Rambla Nova. VERMUT ROCKER 12.30h, cafeteria Cal Verdaguer, pl. Verdaguer. CONCERT VERMUT: MISTER MARACA 18H, COUNTRY			23.30h, Rambla Nova, Balcó del Mediterrani. CHARLOTTE					
PLAÇA DEL REI					19h, FUNK CAKE QUARTET	1h, MATALASSER CLUB: FESTECLA	13h, Pl.del Rei. ELAI-ALAI (dansa Euskadi) 23.30h, pl. del Rei. VERGUENZA AJENA+CAT ROCK		00.30h, Pl.del Rei. TÀRRACO SURFERS						
TEATRE METROPOL		19.30h, NIT DE DANSA JAUME GUASCH.ESBART MANRESÀ: TRADIDANSA	*21h, TXEK (txalaparta)			*21h, I GALA DE MÀGIA DE TARRAGONA 8€	*12h, I GALA DE MÀGIA DE TARRAGONA. 8€								
CAMP DE MART			20.30h, Bar del Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒ-NICA: Jano DJ & Cia. (house music)	20.30h, Bar del Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒ-NICA: Jano DJ & Cia. (house music)	20.30h, bar Teatre Auditori Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒ-NICA: Jano DJ & Cia. (house)	20.30h, Bar Teatre Auditori del Camp de Mart. PARRILLADA ELECTRÒ-NICA. *22h, VETUSTA MORLA 31-48€ 24h, Jardins Camp de Mart. SANTA TECLA FUN PARTY (electrolatino, dance)	*19.30h, CONCERT: GEMELIERS 28-53€	19h, jardins Camp de Mart. ZUMBA LIVE FESTIVAL	22h jardins Camp de Mart. DJs (rock, rumba)	22h, jardins Camp de Mart. FLAIXTIVAL SANTA TECLA					
PLAÇA SANTIAGO RUSSINYOL / CÓS DEL BOU	12h, Cós del Bou. VERMUT DRACTÒNIC			22h, local Social Colla Jove, Cós del Bou, 23. CONCERT GOSPEL		1h, cós del Bou. DJs JOVE + BRAMS (rock, ska,reggae)	15h,Cós del Bou. XARANGA			23h, Cós del Bou. PUNXADISCOS			19.30h, Local Colla Jove Xiquets de Tarragona, Cós del Bou 23. ELS ROSSINYOLS		
P. SEDASSOS / PLA DE LA SEU							13h,pl.dels Sedassos. VERMUT: BIGBAND 22.30 pl. dels Sedassos. KAPELA HALASÓW	11.30h, pl. Sedassos. XARANGA							
ANTIC ESCORXADOR / PASSEIG DE LES PALMERES					22.30h, REREGRUDA (punk-rock-rap)+ BITUAYA (electrocari)	23h, CONCERT: ROBA ESTESA (folk, rumba) + VADEBO ska, reggae, hip hop, punk-rock) + AUXILI (reggae) + DJ FRANKI NERO & PALLARETTI 17h, pl. Antic Escorxador. DJ PAU DE BANYOLES 20.30h, pl. Antic Escorxador. OLD HAPPYS 22.30h, THE FUNK CAKE QUARTET 22.30h, pl. Antic Escorxador. FERRAN SAVALL 1h, pl. Antic Escorxador. CLUB VINIL TARRAGONA	11h,pl. Antic Escorxador. DJ AH! + VERMUT RUMERO SANTA TECLA 13h, pl. Antic Escorxador. VERMUT&SWING 16h, pl. Antic Escorxador. CLUB VINIL 19.30h, CORREBARS 23h,CONCERT: RUIDO ILEGAL (punk-rock, ska) + CRIM (punk rock) + MANOLO KABEZABOLO Y LOS KE NO DAN PIE KON BOLO (punk) + DJ SETILLA. 21h, Pl. Antic Escorxador. MARIA ARNAL & MARCEL BAGÉS + ISLANDIA NUNCA QUEMA 23.30h, pl. Antic Escorxador. CONCERT MITE'L'S + URALITA I PORLAN + CLUB VINIL TARRAGONA								
PARC SAAVEDRA	18.30h, 19.30h, Parc Saavedra. CABARET CLOWN+ CIRC 24h, GUILLE MILKWAY Dj (pop, indie-pop,punk-pop,sk, rock&roll)	23h, parc Saavedra. FESTA 70-80	18.30h,SATÈL-LIT (pop) 23h, DJ OGT	18.30h, FEBRERO (indie-pop) 23h, DJ LUPE (ska, balkan, rumba) + SEN-YORA MAPPING	23h, DJ LUPE (ska, balkan, rumba)	18h,MERCAT ARTESÀ, 2a MA I INTERCANVI 20h, BALL IN BOTTWOOD 24h, CRIS & PETES	19.30h, CLOWN GERMAN FANE (CIA. Contaminando Risas) 24h, GILABERT DJ	18.30h, 19.30h, CLOWN VOYAGE 24h, DJIEILA	11h, FIRASANT VINYL 22h, LRK&FRIENDS (sound system)	23h, DJ LUPE (ska, balkan, rumba)	23h, DJ PANKO (flamenco, rumba)	23h, DJ FRANKI NERO & PALLARETTI			
DISCO-PUBS-BARS	22.30h, Bar la Cantonada, c.Fortuny, 23. JORDI MONTAÑEZ 5€	19.30h, Les Granotes, parc de l'amfiteatre. RAYDIBAUM (pop-rock acústic)			20h, Bar Mala Bar, c. Enrajolat. CHILL OUT: DJ HP 23h, Bar Mala Bar, C. Enrajolat. GATO TUERTO (música cubana)	20.30h, Bar Mala Bar, c. Enrajolat. THE FEO'S EXPERIENCE (jazz popular) 23h, Bar Mala Bar, C. Enrajolat.HOGAZA (punk-rock) 23h, Bar Labelle, Rambla Nova, 18. CÒCTEL MUSICAL: STROMBOLI JAZZ BAND DUET 23.55h, Pub Highland, Rambla Vella, 9. FESTA MAXI POP: DJ RAYO (80-90)	20.30h, Bar Mala Bar, Enrajolat. CHILL OUT: DJ HP 22.30h, Pub Highland, Rambla Vella 9. TRI-BUTO A SABINA: JUAN CRUZ Y LOS PIRATAS COJOS 23.30h, Sala Festes 24, c. Major 24. RUMBES CANYA 0.30h, Bar Mala Bar. Enrajolat. DJ PIITU (70-80) 22.30h, Les Granotes, parc de l'Amfiteatre. DJ EDGARANTIA (funky-soul)	20h, bar La Cantonada. VINTAGE MARKET 21h, Sala Festes 24, c. Major 24. COUNTRY DANCE: DJ COCA-COLA COWBOY + ARANTXA SPEEDY FEET 23.30h, Bar Mala Bar, C. Enrajolat. FUNK CAKE QUARTET 23.55h, Pub Highland, Rambla Vella, 9. FESTA TROPICAL: DJ RAYO 23.55, Sala de Festes 24, C. Major 24. FESTA STUDIO 81 24h Bar Mala Bar, c. Enrajolat. SARDINA'S GOLDEN RULE	19.30h, Les Granotes, parc de l'Amfiteatre. RICHMAND (indie-folk) 22.30h, bar La Cantonada, C.Fortuny, 23. CONCERT LACH (antifolk)	19.30h, Les Granotes, parc de l'Amfiteatre. RICHMAND (indie-folk) 22.30h, bar La Cantonada, C.Fortuny, 23. CONCERT LACH (antifolk)	22.30h, Sala de Festes 24, C.Major, 24. FESTA DE LA MAMADETA 22.30h, bar La Cantonada, C.Fortuny, 23. CONCERT LACH (antifolk)	20h, Restaurant El Complet, c. Natzaret. MÚSICA 22.30h, Les Granotes, parc de l'Amfiteatre. DJ REBOTIKA (latin funky soul) 23h, Bar la Cantonada, c. Fortuny 23. MONÒLEG: JUANJO ALBIÑANA.8€ 23.30h, Sala de Festes, C.Major 24.DJ CID (remember 80-90) 23.55h, Pub Highland, Rambla Vella 9. AMPARITO'S PARTY	22.30h, Les Granotes Terrassa, Parc de l'Amfiteatre. FOCS AMB SWING		
SALA TRONO / PALAU CONGRESSOS					*19h, Palau Firal i de Congressos, Arquitecte Rovira, 2. THE HOLE. 29-36€	*20.30h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10.YOU SAY TOMATO. 16€ *21h, Palau Firal i de Congressos, Arquitecte Rovira, 2. THE HOLE. 29-36€	*19,30 i 21h, Palau Firal i de Congressos, Arquitecte Rovira, 2. THE HOLE. 29-36€ *20.30h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€ *20.30h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€	*18.30h, 20.30h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€ *19.30h, 21h, Palau Firal i de Congressos, Arquitecte Rovira, 2. THE HOLE. 29-36€	*19h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€ *19.30h, Palau Firal i de Congressos, Arquitecte Rovira, 2. THE HOLE. 29-36€			*20.30h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€	*19h, Sala Trono, c. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€	*20.30h, Sala Trono, C. Misser Sitges, 10. YOU SAY TOMATO. 16€	
ALTRES ESPAIS	*22h, Tarraco Arena Plaça. 15 ANYS NO ES NADA. CARLOS LATRE.18-25€	12h, Cós del Bou. VERMUT DRACTÒNIC 19.15h, Catedral. CONCERT DE MESTRES CATALANS ANTICS. 10€	22.30h, Antiga Audiència, pl del Pallol. CONTECLADA	*20.30h, Catedral.CONCERT ORGUE I GRALLA. TUBS DE FESTA. 5€ 22.30h, Antiga Audiència, pl del Pallol. CONTECLADA	19.30h, pl. Ripoll. I PISELLI 22.30h, Antiga Audiència, pl del Pallol. CONTECLADA	19h, Serveis Territorials, C.Major 14. MÚSIQUES DE MOIXIGANGUES 19h, Auditori Diputació de Tarragona, Pere Martell, 2. SANTA TECLA 19h, pl. del Rei. FUNK CAKE QUARTET 19.30h, pl. Ripoll. I PISELLI *20h, Catedral de Tarragona. TOTS PER SANTA TECLA. Cor del Gran Teatre del Liceu. 20€	19h, Auditori Diputació de Tarragona, Pere Martell, 2. SANTA TECLA 19.15h, Club Natació Tàrraco, PSG. Torroja, 86. ZUMBA 23h, Club Natació Tàrraco, psg. Torroja, 86. CHICANOS (pop-rock) 22.30h, pl. del Fòrum. FUNK CAKE QUARTET	20h, restaurant El Complet, c. Natzaret. CONCERT 20h, pl. del Fòrum. SALSA I ZUMBA 20h, Convent del Carme, c. Carme 2. CONCERT CANT CORAL: ASSOCIACIÓ COR CIUTAT DE TARRAGONA 20.30h, Església Col·legi l'Ensenyança. CONCERT DE CANT CORAL (Cor l'Àncora) 23h, Capsa de música (Antigua Tabacaleria), Av.Vidal i Barraquer. CONCERT: ADUNA + REGGATA DE BLANC 0.30h, T-Space-Casino Tarragona. ZAPPING TRIO	19.30 antiga Audiència, Pl. Palol, 3. SON LATINO. 4€ (COR AL-LELUJA) 20h, restaurant El Complet. C. Natzaret. CONCERT 20.30h, Pl. Pagesia. CONCERT MÚSICA FESTERA: BANDA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA	20h, Restaurant el Complet, c. Natzaret. MÚSICA					

Teatro / Circo - Theatre / Circus - Théâtre / Cirque

Música - Music - Musique

Danza - Dance - Danse

Exposiciones / Mercados - Exhibitions / Markets - Expositions / Marchés

*ENTRADAS
*TICKETS

CARLOS LATRE (12.09). Venta de localidades: www.tap.cat. Precio: 18-25 €
CONCIERTO TXEK (TARRAGONAKO TXALAPARTA ESKOLA) (14.09). Acceso con invitación. Invitaciones disponibles en las taquillas del Teatre Metropol.

CONCIERTO DE ÓRGANO Y "GRALLA" (15.09). Venta de entradas en: www.tarracoticket.cat y en el Teatre Metropol (Rambla Nova 46) Precio: 5€

THE HOLE (16.9, 17.09,18.09, 19.09,20.9). Venta de entradas: www.theholeshow.com. Precio: 29-36€

CONCIERTO "TOTS PER SANTA TECLA" (canto coral) (17.09). Venta de entradas en la taquilla de la catedral. 20€ adultos / menores 14 años: 10€

YOU SAY TOMATO (17.09, 18.09, 19.09, 20.09, 22.09,23.09,24.09). Venta de entradas: taquilla@salatrono.com / 977 22 20 14. Precio: 16€

I GALA DE MÀGIA DE TARRAGONA (18.09, 19.09). Venta de entradas en: www.tarracoticket.cat. Precio: 8€

VETUSTA MORLA (18.09). Venta de localidades en el Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) www.festivaldestuidetarragona.cat. Precio: 31-48 €

GEMELIERS (19.09). Venta de localidades en el Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) www.festivaldestuidetarragona.cat. Precio: 28-53 €

CARLES LATRE (12.09). Venta de biltlets: www.tap.cat . Prix: 18-25€
CONCERT TXEK (TARRAGONAKO TXALAPARTA ESKOLA) (14.09). Accès au concert avec invitation. Invitations disponibles aux guichets du Teatre Metropol.

CONCERT D'ORGUE ET "GRALLA" (instrument traditionnel catalan). (15.09).

Vente de biltlets sur : www.tarracoticket.cat et aux guichets du Teatre Metropol (46 Rambla Nova) Prix: 5€

THE HOLE (16.09, 17.09, 18.09, 19.09, 20/20). Vente de biltlets sur: www.theholeshow.com . Prix: 29-36 €

"TOTS PER SANTA TECLA" CONCERT (chant coral) (17.09). Vente de biltlets au guichet de la cathédrale.

Prix: 20€ adultes / Moins de 14 ans: 10€

YOU SAY TOMATO (17.09, 18.09, 19.09, 20.09, 22.09,23.09,24.09). Vente de biltlets: taquilla@salatrono.com / 977 22 20 14. Precio: 16€

I GALA DE MÀGIA DE TARRAGONA (spectacle de magie) (18.09, 19.09)

Vente de biltlets sur: www.tarracoticket.cat . Prix: 8€

VETUSTA MORLA (18.09). Vente de biltlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et

www.festivaldestuidetarragona.cat. Precio: 31-48€

GEMELIERS (19.09). Vente de biltlets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova 46) et

www.festivaldestuidetarragona.cat. Precio: 28-53 €

CARLOS LATRE (12.09). Ticket sales: www.tap.cat. Price: €18-25
TXEK (TARRAGONAKO TXALAPARTA ESKOLA) CONCERT (14.09). In order to access to this concert assistants must be provided with the respective invitation. Invitations are available at Teatre Metropol.

ORGAN AND "GRALLA" (traditional wind instrument) CONCERT (15.09).

Tickets sale on: www.tarracoticket.cat and at box offices in Teatre Metropol (46 Rambla Nova) Price: €5

THE HOLE (16.09, 17.09, 18.09, 19.09, 20.09). Tickets sale on: www.theholeshow.com. Price: €29-36

"TOTS PER SANTA TECLA" CONCERT (choir singing) (17.09). Tickets sale at cathedral ticket office.

Price: €20 adults / Younger than 14 years old: €10

YOU SAY TOMATO (17.09, 18.09, 19.09, 20.09, 22.09, 23.09, 24.09). Tickets